

تمرین بیشتر

التمرین الاول:

- کَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ.
- ۱- الطائرُ الطَّنَانُ هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ وَ إِنِطْلَاقُهُ وَ تَوَقُّفُهُ السَّرِيعَانِ يُثِيرَانِ التَّعْجَبَ.
..... کوچکترین پرندهی روی زمین است و و ایستادن سریعش تعجب را
- ۲- هُوَ يُحَدِّثُ طَنِينًا لِأَنَّهُ يُحَرِّكُ جَنَاحَيْهِ ثَمَانِينَ مَرَّةً تَقْرِيبًا فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ.
او صدایی زیرا که بالهایش را در یک ثانیه تقریباً بار
- ۳- هَلْ تَدْرِي أَنَّ التَّمْسَاحَ لَمَّا يَسْتَرِيحُ عَلَى الشَّاطِئِ يَقْتَرِبُ مِنْهُ نَوْعٌ مِنَ الطُّيُورِ بِاسْمِ الرِّقْزَاقِ؟
آیا که تمساح وقتی در ساحل نوعی از پرندگان به نام به او نزدیک می شود؟
- ۴- نَوْعٌ مِنَ الْأَسْمَاكِ يَقْفِزُ مِنَ الْمَاءِ وَ يَمُدُّ زَعْنَفَتَهُ الَّتِي تَعْمَلُ كَجَنَاحَيْنِ لِلْفِرَارِ مِنْ عَدُوِّهِ.
نوعی از ماهیها است که از آب و که مانند دو بال کار می کند برای فرار از دشمن خویش
- ۵- لِلسَّنَجَابِ الطَّائِرِ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفِزُ عَلَى الْأَشْجَارِ.
سنجاب پرنده خاصی مانند که آن را هنگامی که روی درختان می پرد
- ۶- حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ فِي الْحَرِّ الشَّدِيدِ تَضَعُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ وَ تَقِفُ كَالْعَصَا لِتَصِيدَ الطُّيُورِ.
ماهی بیابان در گرمای شدید را در قرار می دهد و مانند عصا تا پرندگان را
- ۷- نَقَارُ الْخَشَبِ يَنْقُرُ جِذَعَ الشَّجَرَةِ بِمِنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ عَلَى الْأَقْلَى، بِدُونِ ضَرْرٍ عَلَى دِمَاغِهِ الصَّغِيرِ.
دارکوب به درخت با منقارش در کمتر از یک ثانیه بار بدون ضرر به کوچکش.

التمرین الثانی:

- اِنْتِخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ.
- ۱- بَعْدَ أَنْ يَنْتَهِيَ عَمَلُ الرِّقْزَاقِ فِي نَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِ التَّمْسَاحِ يَخْرُجُ بِسَلَامَةٍ.
بعد از اینکه کار مرغ باران در نوک زدن باقی ماندههای غذا از دهان تمساح به پایان برسد به سلامت خارج می شود.
- بعد از اینکه مرغ باران کار نوک زدن باقی ماندههای غذا را به پایان برساند از دهان تمساح به سلامت خارج می گردد.
- ۲- مَنْ يُفَكِّرُ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمُ مِنَ الْخَطَا غَالِبًا.
هرکس قبل از سخن گفتن می اندیشد غالباً از اشتباه سالم است.
- هرکس قبل از سخن گفتن بیندیشد غالباً از اشتباه در امان می ماند.

۳- ما فَعَلْتَ مِنَ الْخَيْرَاتِ، وَجَدْتَهَا ذَخِيرَةً لِآخِرَتِكَ.

- هرچه از کارهای نیک انجام دهی آن‌ها را اندوخته‌ای برای آخرت می‌یابی.
- اگر کارهای نیک انجام دادی آن‌ها را اندوخته‌ای برای آخرت خویش یافته‌ای.

۴- تَفَكَّرُوا فِي الْخَلْقِ وَ لَاتَفَكَّرُوا فِي الْخَالِقِ لِتُشَاهِدُوا قُدْرَةَ اللَّهِ.

- در آفرینش تفکر کردند و در آفریننده تفکر نکردند تا قدرت خداوند را مشاهده نمایند.
- در آفرینش تفکر کنید و در آفریدگار تفکر نکنید تا قدرت خداوند را مشاهده نمایید.

التمرین الثالث:

• صحِّح الأخطاء في ترجمة العبارات التالية.

- ۱- إِذَا قُسِمَت دُوْدَةُ الْأَرْضِ إِلَى نِصْفَيْنِ، أَحَدُهُمَا بِرَأْسِ وَ الْآخَرُ بِرَأْسِ ذَيْلٍ، يَنْمُوَانِ.
اگر کرم خاکی را به دو نصف تقسیم کردی یکی بدون سر و دیگری بدون تنه رشد خواهند کرد.
- ۲- أَجْنَحَةٌ أَصْغَرُ طَائِرِ الْأَرْضِ تُحْرِكُ فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ ثَمَانِينَ مَرَّةً تَقْرِيْبًا.
بال کوچک پرنده ی زمین در یک ثانیه تقریباً هفتاد بار حرکت داده می‌شود.
- ۳- إِنْ صَبَرْتَ، حَصَلَتْ عَلَيَّ النَّجَاحُ فِي حَيَاتِكَ.
چنانچه صبر کنیم در زندگی موفقیت به دست می‌آوریم.

۴- يُعَدُّ الْحَوْثُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ.

نهنگ آبی را از بزرگترین موجودات عجیب جهان به شمار می‌آورند.

التمرین الرابع:

• تَرَجِّمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ اكْتُبِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- مَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ.

..... الفاعل (.....) المفعول به (.....)

۲- مَنْ لَا يَسْتَمِعُ إِلَى الدَّرْسِ جَيِّدًا وَ يَتَكَلَّمُ مَعَ مَنْ يَجْلِسُ جَنْبَهُ يَرْسُبُ فِي الْامْتِحَانِ.

..... جواب الشرط (.....) المجرور بحرف الجاز (.....)

۳- مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ قَلَّ خَطُؤُهُ.

..... المضاف اليه (.....) الفاعل (.....)

۴- إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا.

..... اسم الفاعل (.....) المفعول (.....)



التمرین الخامس:

• تَرَجِمِ الْعِبْرَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ عَيِّنِ فِعْلَ الشَّرْطِ وَ جَوَابَهُ.

۱- مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ.

..... فعل الشرط (.....) جواب الشرط (.....)

۲- إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا.

..... فعل الشرط (.....) جواب الشرط (.....)

۳- مَنْ أَنْقَذَ إِنْسَانًا حَرَمَ الْعَذَابِ لِنَفْسِهِ.

..... فعل الشرط (.....) جواب الشرط (.....)

۴- إِذَا حَاوَلْتَ كَثِيرًا وَصَلْتَ إِلَى أَهْدَافِكَ.

..... فعل الشرط (.....) جواب الشرط (.....)

التمرین السادس:

• ۱- فِي أَيِّ عِبَارَةٍ لَيْسَتْ أَدَاةُ الشَّرْطِ؟

(ب) مَنْ شَاهَدَ مِنْكُمْ التَّمْسَاحَ مِنْ قَرِيبٍ!

(الف) إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ

(ج) مَنْ يُفَكِّرْ لِحَلِّ مُشْكَلَةٍ يَجِدْ طَرِيقَهُ

۷۶

• ۲- عَيِّنِ «مَا» تَخْتَلِفُ عَنِ الْآخَرَى:

(ب) مَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

(الف) مَا تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا تَحْضُدُ فِي الْآخِرَةِ

(ج) مَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمٌّ أَمْثَالِكُمْ

• ۳- فِي تَرْجُمَةِ أَيِّ عِبَارَةٍ لَا يُوجَدُ «مُضَارِعُ التَّزَامِي»

(ب) كَادَ الْمُعَلِّمُ أَنْ يَكُونَ رَسُولًا

(الف) مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ

(ج) النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا

• ۴- فِي أَيِّ جُمْلَةٍ مَا جَاءَ جَمْعُ التَّكْسِيرِ؟

(ب) مَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ

(الف) تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمَالِ

(ج) أَوْلَيْكَ مُسْتَمِعُونَ إِلَى كَلَامِ الْمُعَلِّمِ

التمرین السابع:

• ضَعِ الْكَلِمَاتِ الْمَطْلُوبَةَ فِي الْجَدُولِ (بَعْضُ الْكَلِمَاتِ أَوْ الْعِبَارَاتِ زَائِدَةٌ)

سَيُسَجَّلُ هَدَفًا - لَقَدْ تَعَادَلَا مَرَّةً ثَانِيَةً بِلا هَدَفٍ - الدُّنْيَا - الأَحْمَر - تَفَكَّرَ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً - العَاشِرَةَ - تَحْرُقُ الرَّمَالُ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا - الثَّمَانِي - هَذَانِ لِأَعْبَانٍ - أَذْيَالِ دِيدَانِ الأَرْضِ - يُفْتَحُ فَمُ التَّمْسَاحِ

العدد الأصلي	جمع التكسير	اسم التفضيل	الفعل و فاعله

التمرین الثامن:

• الف) أَجِبْ عَنِ الاسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

- ۱- ما اسمُ الَّذِينَ يَذْهَبُونَ مُشَاهِدَةً الْمُبَارَاةِ فِي الْمَلَاعِبِ؟
- ۲- أَيُّ فَرِيقِ كُرَّةِ الْقَدَمِ مَحْبُوبٌ عِنْدَكَ؟
- ۳- مَاذَا يُسَمَّى إِدْخَالُ الْكُرَّةِ فِي الْمَرْمَى؟

• ب) رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ اكْتُبِ الْحِوَارَ بَيْنَ شَخْصَيْنِ

يَذْهَبُ - مَنْ يَذْهَبُ - مَنْ يُسَجَّلُ - إِلَى النَّهَائِيَّ - هَدَفًا - إِلَى النَّهَائِيَّ.

الاول:

الثاني:

